

# L'auter 11 da settember

## Di da Catalogna dapi passa in secul

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Il mund entir fa endament ils 11 da settember 2001, tant pli che sia commemoraziun croda gist avant il Di d'expiaziun gidieu («Jom qipur»); lez entschaiva quest onn la saira dals 15, cur ch'il sulegl tramunta.** En Catalogna fan ins endament ils 11 da settember 1714 dapi passa in secul; questa commemoraziun n'è dentant betg ina festa sco ils 23 d'avrigl, di da s. Gieri e Di dal cudesch, mabain ina solennitad patriotica en memorgia a las unfrendas da lezza giada, cur che Barcelona ha sa surdada a l'armada da retg Filip V da Castiglia (1683–1746) e ses tat Ludovic XIV da Frantscha (1638–1715) suenter ina bloccada da quattordesch mais. Mintga 11 da settember ornesch'ins cun flurs il monument da Rafael Casanova i Comes (1660–1743), manader da la resistenza; quel di sa radun'ins sper il «Fossar de les Moreres» («Santeri dals murers») en la citad veglia da Barcelona, nua ch'ins ha sepulì las unfrendas catalanas da l'attatga finala. Co èsi vegnì adaquella?

### Dus models statals differents

Carl II, il davos retg spagnol da la dinastia da Habsburg, è mort senza descendents l'onn 1700 da Numnason-tga. En la Penisla iberica possedeval tut l'intschess che furma oz la Spagna, dano la citad portugaisa d'Olivença

che lez stadi ha conquistà 1801. In reginam da Spagna na davi betg; Carl era retg da Castiglia, Aragón, València, Mallorca eui. sco era t. a. prinzi da Catalogna; plinavant possedeval grondas parts da Belgia, da l'Italia e da l'America.

Ils 3 d'october 1700 ha'l designà sco successur Filip, biadi dal retg da Frantscha; tuts dus han prest acceptà. L'imperatur Leopold da Habsburg (1640–1705), fashend valair ses drets dinastics, ha lura persvas plis stadis europeics da s'alliar per impedir ina tala creschientscha da la pussanza franzosa. 1703 ha'l renunzià a la curuna spagnola per sasez ed il prinzi ereditari Gisep (1678–1711) e proclamà ses secund figl Carl (1685–1740) retg da Castiglia, Aragón eui. «Ils pajais da la curuna d'Aragón [cun la Catalogna, Mallorca e València, G. S.-C.] han sa declarads per Carl, entant che la Castiglia sustegneva Filip. Uschia, durant la guerra da successiun (1701–1713/14) èn omadus pretendents vegnids senza vulair represchentants da dus models statals: Filip per ina monarchia centralisada ed assoluta, Carl per l'autonomia dals pajais perifers. L'Engal-terra ed ils Pajais bass, pussanzas maritimas, sco er il Portugal sustegnevan Carl; enfin a 1706 ha'l pudì conquistar grondas parts da la penisla, cunzunt en l'ost, e finalmain prender Madrid (...). Suenter ha'l stui sa fortifigar a Barcelona» (1). Dentant era

mort Leopold; ses successur Gisep è mort andetgmain 1711. Ils prinzi tudestgs han lur elegì Carl imperatur; tschels alliads, per impedir in'unium tranter l'Austria e la Penisla iberica, han fatg pasch cun la Frantscha en avrigl 1713, reconuschend Filip sco retg da Castiglia, l'Aragón eue. – senza Menorca e Gibraltar, cedids a l'Engal-terra. Lez ha stipulà en il patg da dar las leschas da Castiglia a la Catalogna, pia d'abolir las catalanas. Entant renunziava l'imperatur praticamain a la penisla. En zercladur ha'l dispensà la sudada catalana bloccada a Barcelona da l'engirament fatg pli baud a Carl sco prinzi da Catalogna. La resistenza da Barcelona a Filip aveva pers sia legalitad giuridica. Tge far?

### Il patg da 1713 resta actual

«Uss pli che mai!» Uschia pon ins resumar la reacziun da la noblezza e dal pievel en fatscha a la situaziun nova. La conclusiun da pliras radunanzas en fanadur è stada la ferma decisium da resister a Filip per defender las constituziuns e leschas tradiziunalas da Catalogna. Ma tge pudev'ins far encunter las armadas unidas da Castiglia e Frantscha? Barcelona ha stui capitular ils 11 da settember 1714. Il retg ha fundà la Spagna unifurma, abolind las constituziuns e leschas secularas da Catalogna e Mallorca, sco ch'el aveva gia fatg en ils reginams da l'Aragón e

València. Tranter autras disposiziuns ha'l instradà la persecuziun dal linguatg catalan. 1716 han ins cumandà a podestats e chauderschaders da Catalogna d'haver «il pli grond quità per introducir il linguatg spagnol cun las mesiras las pli miaivlas e maliziusas ('disimuladas'), per cuntanscher l'effect senza ch'ins percorschia il quità» (2). Ils successurs da Filip èn ids la medema via. 1768 han ins prescrit als derschaders da duvvar il spagnol e recumandà a scolars ed universitads da far il medem. In decret da 1801 ha scumandà «a teaters en Spagna da represchentar, chantar u sautar ovras che na sajan per spagnol» (3). 1833 han ins centralisà l'administraziun stgafind provinzas artificialas tenor il model dals departaments franzos: 4 en Catalogna, 3 en l'Aragón, 3 en l'antierur reginam da València, 1 en las Balearas (Menorca è spagnola dapi 1782). Las regiuns autonomas naschidas enturn 1980 na dastgan gnanca midar u abolir las provinzas. Il spiert da centralissem che ha triumfà 1713/14 viva pia anc adina. Igl è tant pli actual da sa fatschentar cun il patg internaziunal d'avrigl 1713 che la regenza nazionalista da José María Aznar al metta puspè en dumonda areguard la renunzia da retg Filip al grip da Gibraltar (6,5 km<sup>2</sup>). Aznar ha admonì ch'el pretendia restituziun sche Londra renunzia a sia suveranità sin lez post exteriur da 27 000 olmas. Tony

Blair da sia vart na metta insumma naging pais sin il possess da lez relict imperial. Be la populaziun pertutgada na vul tuttina betg vegnir spagnola. Cun marveglias spetg'ins il svilup da la situaziun oz pendent. Sche Madrid recuperescha Gibraltar, eventualmain cun garantias per la populaziun, sto lur Aznar sez far frunt a revendicaziuns territorialas sumegliantas. Il Maroc ha proclamà gia daditg ch'el spetgia be la restituziun dal grip a la Spagna per pretender il medem areguard Ceuta e Melilla (strusch 32 km<sup>2</sup> e 130 000 olmas), duas citads sin la riva maroccana, possess da Castiglia dapi il 16avel tschientaner. L'annulaziun d'inannexiun stipulada 1713 chaschunass pia ina reacziun diplomatica a chadaina. Cun lezza occasiun discurrens ins fors era da la Sahara dal vest (passa 250 000 km<sup>2</sup> e 250 000 olmas), 1884–1975 colonia da Spagna, oz occupada da Maroc che la vul tegnair per sai. Chi ha ditg che l'istorgia dal 18avel tschientaner na saja tuttina pli actuala?

1) Walter L. Bernecker, *Spanische Geschichte. Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2002, p. 80.*

2) Cità en: Francesc Ferrer i Gironès, *La persecució política de la llengua catalana. Barcelona (Edicions 62, ISBN 84-297-2363-3) 1985, p. 24.*

3) Cità en: Francesc Ferrer i Gironès (sco nota 2), p. 60.